

Rut

Pələcər pa afum a Eliməlek

¹ Təm nte aboc kiti ɲanatəmpər dəbe da Yisrayel mə, kə dor dende deyi dətəf. Kə fum wəka dare da Betləhem, nde atəf ɲa Yuda, ende pəkə nkən kə wəran kən kə awut ɔn arkun mərəɲ, kəkə-cepərəne təm nde sədale sa Mohabu. ² Tewe ta fum wəkəkə tenayəne Eliməlek, pacwe wəran kən Noyemi, kə mewe ma awut ɔn arkun akəkə mərəɲ menayəne Maləɲ kə Kilyəɲ. Fəp faɲan aka kor ka Əfərat ɲə ɲanayəne, dare da Betləhem nde atəf ɲa Yuda. Kə ɲander sədale sa Mohabu kə ɲandə di. ³ Kə Eliməlek wos ka Noyemi ende pəfi dəndo, kə Noyemi eyi di ɔɲ kə awut ɔn arkun mərəɲ. ⁴ Kə awut akəkə ɲande ɲanence aran aMohabu. Wəran wəcəkə-cəkə ancwe «Orpa,» kə wəka mərəɲ ancwe «Rut.» Kə ɲayi di meren wəco. ⁵ Maləɲ kə Kilyəɲ ɲande ɲafi, kə Noyemi ende pəyi ɔɲ, ɔyɔ fə wərkun, ɔyɔ fə sə awut.

Rut kəcəmbər kən Noyemi Betləhem

⁶ Kə Noyemi eyefe nkən kə aran a awut ɔn sədale sa Mohabu, bawo analoku kə dəndo sədale sa Mohabu, a Kanu Kəpəɲ kəmar afum ɔn, kə kəmproce ɲa yeri. ⁷ Kə Noyemi eyefe dale dadəkə enayi mə, kə aran a awut ɔn mərəɲ, kə ɲasumpər dəpə kəlucus ka nde atəf ɲa Yuda.

⁸ Kə Noyemi oloku aran a awut ɔn mərəɲ: «Awa, nəlucus nwe o nwe nde kələ ka iya kən! Kanu Kəpəɲ kəlas layidi dəkə kənaleke nu mə, pəmə təkə kənalase di akə ɲafi mə, akə nəna nəlase di sə ina

mə. ⁹ Intolanə nu: Kanu Kəpəŋ kəpocə nu nwe o nwe pəforu nda wərkun!» K'oncup ŋa, kə ŋayefə kəbok. ¹⁰ Kə aran a awut ən ŋambupərə: «Ala! Sən' endekə kə mənə nde afum am ŋayi mə.» ¹¹ Kə Noyemi oloku: «Nəlukus aran a awut em! T' ake tə nəndecəpsən'em darəŋ-ε? Ifəsətam kəsətə awut aŋε ŋandetam sə kənencə nu mə. ¹² Nəlukus nde ndoronu aran a awut em, nəkə! Bawo imbək oŋ wərkun kədəsənenc'em. Ali icloku fə isəreŋbekər Kanu amera, ali pibi pampε pə səyi kəfo kin kə wərkun, ikom sə awut, ¹³ nəndetam kəkar ŋa ŋabək, nəndefat'ənε ti oŋ kələ? Ala, Awut em! Bawo pələc mpε pəsət'em mə, poncu pətəs pəkə pəsətə nu mə, in' ə Kanu kətəfərnənε pucuy pampε.»

¹⁴ Kə ŋambok sə. Kə Ōrpa nkən oncup kəncərə kən Noyemi, k'elembərnε kə, k'osumpər dəpə, k'əŋkə. Mba Rut nkən owosε fε kəsak kəncərə kən Noyemi pəkə. ¹⁵ Kə Noyemi oloku Rut: «Məməmən wərəs'am, olukus ndena afum ən kə canu cən. Məyə təkə əyə mə, mənə sə məkə nde ndaram!» ¹⁶ Mba kə Rut oloku kə: «Ta məsəŋ'em kəsak'am, məsəŋ'em kəlusk'am darəŋ! Nde mənəkə mə, di fə ina sə indekə. Nde mənđeyi mə, ina sə di fə indekə-yi. Afum am, afum em ŋə. Kanu kam, Kanu kem kə. ¹⁷ Nde mənđekə-fi mə, di fə indekə-fi, pawup'im di. Kanu Kəpəŋ kədeŋər'im pələc pəpəŋ kə pəyənε fε fə defi gbəcərəm dendesəŋε su kəsakənε kə mənə-ε.»

¹⁸ Ntε Noyemi ənəŋk fə Rut εŋgbəc kəkə kə nkən mə, k'əsak kəloku kə sə te ta kəlukus. ¹⁹ Kə ŋasol mērəŋ maŋan kəkə, haŋ kə ŋambərə dare da Betləhem.

Ntε ŋambərə Betləhem mə, kə pənciyənε afum

fəp te taŋan. Kɔ aran ŋaŋyiftɛnɛ: «Noyemi ɔ fɔ wəkawɛ ba?» ²⁰ Kɔ Noyemi oloku ŋa: «Ta nəw'em sɔ <Noyemi> («Wəyi dɛpəbotu»), nəcw'em <Mara> («Wəyi dɛpəcuy»). Bawo Kanu nkɛ kəntam mes ma doru fəp mə, kəsəŋ'im pəcuy. ²¹ Ntɛ incyɛfɛ dɛ kəkɔ mə, waca wem wɛnalare kɔ Kanu Kəpəŋ kəluks'em waca wəsəkər. Awa! Nəsak kəw'em <Noyemi>, bawo Kanu, kəŋkafəlɛrn'em, kɔ kəsəŋ'im pəcuy.»

²² Tatəkɔ tɔ Noyemi ɛnayɛfɛ sɛdale sa Mohabu kɔ Rut wəMohabu, wəran ka wan kən. Ntɛ ŋambɛrɛ Betlɛhɛm mə, patɛp kəccɔp kətɛl ka mɛŋgbɛn mɛmɛ ambɔf ndɛ atɔf ŋa Yisrayel mə.*

2

Rut ŋkɔ dəkəgbɛtəs atɛl a Bəs tadarəŋ

¹ Noyemi ɛnayɔ wəkomɛnɛ ka wos wəlɔma. Fum wəpəŋ ɛnayi, pəyɔ sɔ daka. Bəs b' ancwɛ kɔ. ² Kɔ Rut wəMohabu oloku kəncərə kən Noyemi. «ikɔ ndɛ dalɛ ikɔ icgbɛtəs wətɛl nwɛ ŋkɔ-wos'em kəyi kɔ darəŋ mə.» Kɔ Noyemi oloku Rut: «Məkɔ, wan kem.»

³ Kɔ Rut ŋkɔ dəkəgbɛtəs atɛl darəŋ. Kɔ tɔyɔnɛ fɔ dalɛ ndɛ ɛncgbɛtəs mə da Bəs dɔ, Bəs nwɛ ɛnayɔnɛ wəkomɛnɛ ka Elimɛlɛk mə.

⁴ Pəwon fɛ kɔ Bəs ɛmbɛrɛ kəyɛfɛ ka Betlɛhɛm. Kɔ Bəs eyif atɛl ɔn, k'oloku ŋa: «Kanu Kəpəŋ kəsɔlɛ nu!» K'atɛl ŋantolanɛ kɔ ntɛ: «Awa! Məna sɔ, Kanu Kəpəŋ kəpɔc'am pətət!» ⁵ Kɔ Bəs eyif wəcar kən, nwɛ ɛnatəmpər kəmɔmən ka atɛl ɔn mə: «An' ɔyɔ

* **1:22** f. = «orge» mɛŋgbɛn mɛmɛ ambɔf ndɛ atɔf ŋa Yisrayel. Antam kəcɔŋ mi pəmɔ malɔ, təlɔma aŋwos mi kɔ kəcɔ, itɔ asɔtɔ farin fanfɛ f' aŋlompəs kəcom mə.

wəyecərə nwε-ε?» ⁶ Kə wəcar wəkakə oloku kə: «Wan wəran wəMohabu əfə, nwε ηander kə Noyemi, kəyεfε ka sədalε sa Mohabu mə. ⁷ Ntε oloku mə: «Icəmə atel darəη icgbətəs, icwetsene sə mənɣben min min məkə məntempene toka dacə mə.» Kəyεfε ntε enderna nnə bət-bət a k'encəmə mə, haη ndəkəl. Pəpic p' eηesəm dəkələ.»

⁸ Kə Bəs oloku Rut: «Məcəηkəl'im bel-bel wan kem: Ta məkə sə dəkəgbətəs tofo tocuru. Ta məbələ sə nnə dalε dem, ta nəbələne sə kə acar em. ⁹ Məgbətəne bel-bel nde afum em ηantel mə, məcəmə aran akə ηaηgbətəs mə darəη. Mənəηk iloku acar em, ta ηagbuηen'am. Kə domun dendenabas'əm-ε, məkə nde dətəbəl, məket domun nde acar em ηaηkerε mə.» ¹⁰ Kə Rut ontontne ne Bəs haη k'efəntərə dəntəf. K'oloku Bəs: «Cəke c' iyə-ε, ntε məndeyən'em mame, ina nwε məntəcərə mə?» ¹¹ Kə Bəs oloku kə: «Aləmər'im mi tin tin tin mes mmε məyə kəncərə kam, kəyεfε ntε wos'əm efi mə, təkə məsak papa kam, iya kam, k'atəf ηam nηe aηkom'əm mə, məcder nnə, nda afum aηe mənatəcərə təcəkə-cəkə mə. ¹² Kanu Kəpəη kəluks'am təkə məyə mə! Kanu Kəpəη kəsəη'am ti kəway, nkən Kanu ka Yisrayel nke mənder mənde katəkəp kən dəntəf mə.» ¹³ Kə Rut oloku: «Məmbaη'im bel-bel kə t' əmbət'im. Moloku mam məsəη'em abəkəc kəfəntərə, kə məηkə məməmən ti-ε, ali wəcar kam wəkin səfətəηne ne.»

¹⁴ Ntε tēm ta kədi yeri tendebəp mə, kə Bəs oloku Rut: «Məde mədi yeri nnə səyi mə, məbaη kəcom, məctem ki nnə dəmənc.» Kə Rut əηkə pənde atel kəsək. Kə Bəs əsəη kə yeri. Kə Rut endi yeri, k'ənembərə, k'emeηkərne yelpəs. ¹⁵ Kə Rut eyεfε sə

kəgbetəs, kə Bəs oloku acar ɔn: «Nəce kə sə pəgbetəs nde dətoka, ta nəməmənənɛ kə. ¹⁶ Nəcwak kəcsul-sulu səbomp sa ɔrs səloma yati nəcgbalɛ kə, ntɛ tɔŋsɔŋɛ kə pəcwetəs si mə, ta nəcməmənənɛ kə, ta nəloku kə təlɔm o təlɔm.»

¹⁷ Kə Rut ɛŋgbetəs haŋ dəfɔy, k'ɛsɛpər ɔrs ŋəkə ɛnagbetəs mə, k'ɔsɔtɔ mɛŋgbɛn ma ɔrs pan pin.

¹⁸ Kə Rut ɛlɛk ɔrs nŋɛ k'ɛsarɛ, k'ɛŋkɛkərəɛ ŋi, k'ɔŋkə pəmentər kəncərə kən. K'owurɛ sə yeri yɔn yɛlɔpəs, k'ɔsɔŋ kə. ¹⁹ Kə kəncərə kən eyif kə: «Deke mɛŋgbetəs ɔrs nŋɛ fəp məkɔ-ɛ? Dale d' ana dɔ məmbəcna-ɛ? Kanu Kəpɔŋ kəmar nwɛ ɛŋkɛkəsən'am mə!»

Kə Rut oloku kəncərə kən: «Abɔf ŋa wərkun wəlɔma ŋ' imbəcna, pacwe kə Bəs.» ²⁰ Kə Noyemi oloku wəran ka wan kən: «Inəŋk fɔ Kanu Kəpɔŋ nkɛ kəsərɔlase sənayi doru layidi, pəmɔ akɔ ŋafi mə. Kanu kəmar wərkun wəkawɛ!» K'oloku wəran ka wan kən: «Wərkun wəkawɛ, fum kosu wəka dəkəca ɔ fɔ. Ŋa ŋɔ pəmar ŋacəmɛ su dəntɔf.» ²¹ Kə Rut wəMohabu oloku sɔ: «Olok'im sɔ, məlɔtərɛnɛ acar em haŋ ŋalip kətɛl'em fəp.» ²² Kə Noyemi oloku Rut wəran ka wan kən: «Wan kem pəntesɛ ti tatəkɔ, nəsumpərənɛ kə akakɔ, ta mətɔr dale da nwɛ o nwɛ.»

²³ Kə Rut ŋasumpərənɛ kə acar a Bəs kəgbetəs haŋ kə kətɛl ka ɔrs ŋa dale* kə ɔrs ŋa dəmərɔ† kəncɛpər. Ŋasərɔyi kə kəncərə kən.

3

Rut kəcɛpərənɛ pibi nde wɛcək wa Bəs tantɔf

* **2:23** Mɛŋgbɛn mowurɛnɛ malɔ, mɛmɛ aŋwe databo «orge» mə.

† **2:23** Malɔ mɛmɛ aŋwe cətabo «blé» mə, mi mə aŋlompɛ «farine».

1 Kɔ kɔncɛra ka Rut, Noyemi, oloku kɔ: «Wan kem, ifan̄ kəsɔŋ'am kɛlɔ, mɛna sɔ mɛŋesɛm, nte tɔŋsɔŋe pɛbɔt sɔ mɛna mɔ. 2 Ndekɛl ɔŋ, Bɔs nwe ɛsak'ɔm mɛcbɛc kɔ acar ɔn mɔ, mɛlan̄ ti ɔŋ a fum kosu ɔ fɔ? Mɛncɛre sɔ a pibi pa mɔkɔ p' an̄kɔ-foy nde dɛkur mɛŋgben mamɔkɔ anatɛɛ kɔ mɔ? 3 Mɛyɛfɛ, mɛbike, mɛsɛkɛp, mɛsɔpɛ moro, mɛkɔ dɛndo an̄kɔ-sɛpɛr mɔ! Ta mɛwurɛr kɔ ta ɛntalip kɛdi yeri kɔ kɛmun de! 4 K'endena pɛckɔ dɛkɛfɛntɛrɛ-ɛ, mɛgbɛkɛrɛ da ɛŋfɛntɛrɛ mɔ. Kɔ mɛyɛfɛ-ɛ, mɛkɔ mɛfɛni kɔ kɛloto nde dɛwɛcɛk, mɛfɛntɛrɛ. Nkɔn Bɔs yati an̄kɔ-lok'ɔm tɔkɔ pɛmar a mɛyɔ mɔ.» 5 Kɔ Rut oloku kɔncɛra kɔn: «In̄kɔ-yɔ tantɛ mɛlok'im mɔ fɛp.»

6 Kɔ Rut an̄kɔ nde dɛkur, k'ɔyɔ tɔkɔ kɔncɛra kɔn ɛnaloku kɔ mɔ fɛp. 7 Kɔ Bɔs endi yeri, k'omun, kɔ pɛmbɔt kɔ dɛris. K'ɔŋkɔ pɛfɛntɛrɛ nde kur kɛlɛpsɛr mɔ. Kɔ Rut an̄kɔ pɛfɛni kɔ kɛloto dɛwɛcɛk, k'ɛmbɛrɛ, k'ɛfɛntɛrɛ.

8 Pɛndeyi cɛk-cɛk, kɔ dis dɛyɛfɛ wɛrkun nwe, ɛndɛkɛfɛlɛ: k'ɛmbɛp wɛran pɛfɛntɛrɛ kɔ wɛcɛk tantɔf. 9 K'eyif: «An' ɔ fɔ-ɛ?» Kɔ Rut oloku kɔ: «In' ɔ fɔ, ina Rut, wɛcar kam. Mɛnasɛr'im, bawo pɛmar mɛnasɛr ina wɛcar kam.» 10 Kɔ Bɔs oloku: «Kanu Kɛpɔŋ kɛpɔc'ɔm pɛtɔt wan kem! Layidi dandɛ mɛntɛp kɛclas mɔ, dɛmɛntɛr sɔ kɛbɔtɛr ka kɔncɛra kam pɛtas tɔkɔ mɛnayo mɔ. Bawo mɛncɛmɛ fɛ atɛmp darɔŋ ŋayo daka, ŋayo fɛ daka. 11 Ndekɛl ɔŋ wan kem ta mɛnesɛ, nte o nte tɔ mɛloku, in̄yɔn'am ti, bawo dare fɛp dɛncɛrɛ a wɛran wɛtɔt mɛyɔnɛ. 12 Ndekɛl ɔŋ, kance kɔ pɛmar a icɛmɛ nu dɛntɔf, mba wɛlɔma eyi nwe ɔlɔtɛrɛ dokom kɔ wos'ɔm pɛtas ina mɔ. 13 Mɛcɛpɛrɛnɛ nnɔ pibi. Bɛt-

bətana, k'əfan̄ kələk ke kən ka kəcəme nu dəntəf-ε, tentese, pəcəme nu dəntəf. Mba k'əntəfan̄ kəcəme nu dəntəf-ε, ina incəme nu dəntəf, Kanu Kəpən̄ kəyi de! Məfəntərə han̄ dec dəsək.»

¹⁴ Kə Rut efəntərə kə wəcək tantəf han̄ kə dec dəsək, k'eyefe pəpan-pan, tēm nte antətam kəcnepələne mə. Kə Bəs oloku kə: «Ta pacərə a mändersa nnə dəkur de!» ¹⁵ Kə Bəs oloku kə: «Məcipi kəfakəl nke məcəpne mə, məsumpər ki bel-bel.» Kə Rut osumpər kəfakəl, kə Bəs embere kə meŋgben ma ɔrs tafala camət-tin, k'onun̄kər kə, kə Bəs əŋkə dare.

¹⁶ Kə Rut əŋkə ndena kəncərə kən Noyemi, kə wəkakə eyif kə: «Mən' ɔ fə wəkawe wan kem?»

Kə Rut ɔləmər kəncərə kən mes məkə wərkun nwe enayəne kə mə fəp. ¹⁷ Kə Rut oloku: «Əsəŋ'im ɔrs mafala camət-tin mme, pəcloku: «Ta məlukus waca wəsəkər ndena kəncərə kam!»» ¹⁸ Kə Noyemi oloku Rut: «Məyi nnə, wan kem, han̄ məcərə kə təkə mes məme mendeləpsər mə, bawo wərkun wəkawe, əfəsətam kənde k'əntəlip mes məme məkə-ε!»

4

Bəs elek ke ka Elimək

¹ Kə Bəs əŋkə dəkəbere da dare dan̄an k'əŋkə pənde. Pəwon fe kə wəkome ne ka Elimək wəka dəkəca, nwe Bəs enaloku a wəkakə enəŋkanē kələtərne kəcəme ka Rut dəntəf pətas kə mə, kə wərkun nwe encepər, kə Bəs ewe kə: «Məcəŋne məde mənde nnə, məna kare!» Kə wəkakə əncəŋne k'əŋkə pənde. ² Kə Bəs elek afum abeki wəco dare disre, k'oloku ŋa: «Nənde nnə!» Kə akakə

ηανδε. ³ Κω Βας ολου κωκω παναμαρ α πακαμε Ρυτ δαντοφ μα: «Ντε Νοϑεμι εϑεφε ατοφ ηα Μοχαβυ, κ'εφαν κacamαs αντοφ ηοκω ηενανονε ηα wenc kocu Elimεlek μα. ⁴ Κ'incem-cemne καση'am ti κacαρε, ilok'am ti: Μασερ μαway di, φορ ya abeki a afum asu kirin κω afum acuru ακω ηανдетηηne ti μα! Κω μαφαν κaway di-ε, μαway! Κω mantosαφαν di-ε, masη'em ti κacαρε, bawo sariye sa ke kanke, κω mana μαϑεφε day-ε, in' o pamar icame.» Κω warkun nwe oλου Βας: «Ifan κaway dale dadakω yati.» ⁵ Κω Βας enderar: «Κω μαway dale Νοϑεμι dαwaca-ε, mene manasαr sα Rut wαMohabu, wαran ka wafi. Ντε tanσηηe ta tewe ta wafi tosαle ke kanke karon μα.» ⁶ Νwe enalotarne dokom μα, oλου: «Ifotam κaway ke nke kantodeyone ka awut em, kayone ka awut a Rut μα. Μανα μαway ke nke pamar iway μα, bawo ifotam κaway ki.»

⁷ (Cakα-cakω Yisrayel, kacαpas ka dim da fum, tayone fo κaway ke kacαparene, kofta κω μαwure, masηη ki wαkω nayi kalompas mes μα. Tayo tatakω tenayone tecansee moloku cakα-cakω atof ηα Yisrayel). ⁸ Κω warkun nwe panamar κaway dale nde μα, oλου Βας: «Βας, mana μαway!» Κω warkun nwe owure kofta κων. ⁹ Awa, κω Βας ολου abeki κω afum fap: «Teyi makω φορ yonu kirin, a inkα-sotar Νοϑεμι dαwaca ca nye yenayone ya Elimεlek fap μα, kayefe ka Kilyηη han kabap ka Malηη. ¹⁰ Iwose sα kanasαr Rut wαMohabu, wαran ka Malηη, nte tanσηηe pade pacwene κω ke κων μα, ta padepalarne tewe ton awenc anα dacα dare dande μα. Teyi φορ yonu kirin makω?» ¹¹ Κω afum ακω ηanacame dakusηka μα fap fanan κω abeki ηambanene: «Teyi φορ yosu kirin! Kanu Kαpηηη

kəpocε wəran wəkawε awut pəmɔ Leya kɔ Rasel, aran aɲε mεrəɲ aɲε ɲaɲkom afum a atɔf ɲa Yisrayel mɔ. Kanu Kəpɔɲ kəsɔɲ'əm fənɔntər aka kusunka ka Ɛfərat dacɔ, məsɔtɔ tewe nde Betlɛhɛm! ¹² Kanu Kəpɔɲ kəsɔɲ'əm kɔ wəran wəkawε awut alarəm, Kanu kəsɔɲε afum am ɲade ɲayi pəmɔ awut a kəɔ ka Perεc, aɲε Tamar ɛnakomε Yuda mɔ!» ¹³ Kɔ Bɔs ɛnɛncε Rut, k'ombocərne kɔ. Kɔ Kanu Kəpɔɲ kəsɔɲε Rut kəbəkəs, k'ɔɲkom wan wərkun. ¹⁴ Kɔ aran ɲaloku Noyemi: «Səɲkor-koru Kanu Kəpɔɲ nke kəsɔɲε məkɔ k'ɔɲkom fum nwe endekəkəs'əm mɔ. Kanu kəde kəpocε wan kam fənɔntər Yisrayel. ¹⁵ Endekafəl'əm teyi, pəkəkəs'əm detembəra dam disrε. Bawo wəran ka wan kam nwe ɔmbɔtər'əm mɔ, okom kɔ. Wəran ka wan kam nwe ɛncepər'əm awut arkun camət-mεrəɲ mɔ.» ¹⁶ Kɔ Noyemi ɛlɛk wan k'ɛnɛknε, nkən Noyemi ɛnadusum wan kakɔ. ¹⁷ K'andε a Noyemi ɲasɔɲ kɔ tewe, ɲacloku: «Noyemi ɔɲkom wan!» Kɔ ɲawe kɔ Obɛd. Nkən ɛnayɔnε papa wəka Yisay, Yisay ɛnayɔnε papa wəka Dawuda.

Mewe ma atem a Dawuda

¹⁸ Mewe ma awut a Perεc mεmε: Perεc okom Hεcəron, ¹⁹ Hεcəron okom Ram, Ram okom Aminadabu, ²⁰ Aminadabu okom Nasɔɲ, Nasɔɲ okom Salmɔɲ. ²¹ Salmɔɲ okom Bɔs, Bɔs okom Obɛd, ²² Obɛd okom Yisay, Yisay okom Dawuda.

Kitabu ka Kanu
Portions of the Holy Bible in the Baga Sitemu language
of Guinea
Des portions de la Sainte Bible dans la langue Baga
Sitemu de Guinée

copyright © 2015 Pioneer Bible Translators

Language: Baga Sitemu

Translation by: Traducteurs Pionniers de la Bible

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

e5320012-5c6f-534d-9205-97d787f9a95c